

ՀՀ ԿԳՄՄՆ
ՎԱՆԱԶՈՐԻ Հ. ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ



ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ

նվիրված
հայ անվանի արձակագիր և սցենարիստ
Հրանտ Մաթևոսյանի ծննդյան 85-ամյակին

ՄԱԹԵՎՈՍՅԱՆԱԿԱՆ ԱՐՁԱԳԱՆՔՆԵՐ – 3

ԾՐԱԳԻՐ

Գիտաժողովի օրը՝ **մայիսի 23, 2020թ.**
Մկիզբը՝ **ժամը 10:00-ին**

Անցկացման ձևաչափը՝ **հեռավար**
Հարթակը՝ **Zoom**
(Մուտքը Zoom – ID՝ **6888675072**, գաղտնաբառ՝ **090420**)

Աշխատակարգ՝
Զեկուցում՝ 10 րոպե, քննարկում՝ 5 րոպե

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎԻ ԿԱԶՄԿՈՄԻՏԵ

Գուրգեն Խաչատրյան – ր.գ.դ., պրոֆ.

Վալերի Փիլոյան – ր.գ.թ., դոցենտ

Հեղինե Մելքոնյան – ր.գ.թ., դոցենտ

Հասմիկ Հարությունյան – ր.գ.թ., դոցենտ

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎԻ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

*Գուրգեն Խաչատրյան – գլխավոր խմբագիր, գիտաժողովի
խմբագրական խորհրդի նախագահ,
ր.գ.դ., պրոֆ., ՎՊՀ*

Վալերի Փիլոյան – նախագահի տեղակալ, ր.գ.թ., դոցենտ, ՎՊՀ

*Հեղինե Մելքոնյան – պատասխանատու քարտուղար, ր.գ.թ., դոցենտ,
ՎՊՀ*

*Դավիթ Գասպարյան – ր.գ.դ., պրոֆ., ԿԱԻ, Վաչագան Գրիգորյան –
ր.գ.դ., պրոֆ., ԳՊՀ, Վանո Եղիազարյան – ր.գ.դ., պրոֆ., ՎՊՀ, Կարինե
Առուստամյան – ր.գ.թ., դոցենտ, ՎՊՀ, Թաղևոս Թաղևոսյան – ր.գ.թ.,
դոցենտ, ՎՊՀ, Հասմիկ Հարությունյան – ր.գ.թ., դոցենտ, ՎՊՀ, Համլետ
Մաթևոսյան – ր.գ.թ., Ահնիձոր, Գայանե Մալումյան – ր.գ.թ., դոցենտ,
ՎՊՀ, Ալբերտ Պողոսյան – ր.գ.թ., դոցենտ, ՎՊՀ, Լուսիկ Վարդանյան –
ր.գ.թ., դոցենտ, ՎՊՀ, Գայանե Մատինյան – ՎՊՀ*

ԼԻԱԳՈՒՄԱՐ ՆԻՍՏ

(ժ. 10:00 – 11:20)

(Մուտքը Zoom – ID՝ **6888675072**, գաղտնաբառ՝ **090420**)

Ա. ՈՂՋՈՒՅՆԻ ԽՈՍՔ

ՎՊՀ-ի ռեկտոր՝ տեխն. գիտ. դոկտ., պրոֆ. Ռուստամ Սահակյան
«Հրանտ Մաթևոսյան» հիմնադրամի տնօրեն՝ Դավիթ Մաթևոսյան

Բ. ԶԵԿՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

1. **Վալերի Փիլոյան** – բ.գ.թ., դոցենտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Գեղարվեստական արձակի ռիթմը (Հրանտ Մաթևոսյանի ստեղծագործությունների օրինակով)»
2. **Օլեքսանդր Բոժկո** – հայագետ-թարգմանիչ, Ուկրաինայի գրողների ազգային միության քարտուղար, Հայաստանում Ուկրաինայի առաջին արտակարգ և լիազոր դեսպան, Ուկրաինա
«Հրանտ Մաթևոսյան՝ ուկրաինական ընթերցում»
3. **Համլետ Մաթևոսյան** – բ.գ.թ., Ահնիձոր, ՀՀ
«Ստորումներ Հրանտ Մաթևոսյանի նամակների շուրջ»
4. **Օլգա Միտրոֆանովա** – բ.գ.թ., դոցենտ, Սանկտ Պետերբուրգի պետական համալսարան, ՌԴ
«Корпус прозаических произведений Гранта Матевосяна: опыт тематического описания»

ԸՆԴՄԻՋՈՒՄ (ժ. 11:20 – 11:40)

ԱՇԽԱՏԱՆՔ ԲԱԺԱՆՍՈՒՆՔՆԵՐՈՒՄ (ժ. 11:40 – 15:00)

Գրականագիտության բաժանմունք

(Մուտքը Zoom – ID՝ **8823098566**, գաղտնաբառ՝ **390884**)

Լեզվաբանության բաժանմունք

(Մուտքը Zoom – ID՝ **5087081459**, գաղտնաբառ՝ **240013**)

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎԻ ՓԱԿՈՒՄ (ժ. 15:00)

(Մուտքը Zoom – ID՝ **5087081459**, գաղտնաբառ՝ **240013**)

ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔՆԵՐ

1. ԳՐԱԿԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

(Ժ. 11:40 – 15:00)

(Մուտքը Zoom – ID՝ 8823098566, գաղտնաբառ՝ 390884)

Նախագահ՝ Բ.Գ.Թ., դոցենտ Վալերի Փիլոյան

1. **Սոնա Ալավերդյան** – դասախոս, Գորիսի պետական համալսարան, ՀՀ
«Վերնագրերի ընտրությունն ու գործառույթը Հ. Մաթևոսյանի ստեղծագործություններում»
2. **Վաչագան Գրիգորյան** – Բ.Գ.Դ., պրոֆ., Գավառի պետական համալսարան, ՀՀ
«Անտիպենրը Հրանտ Մաթևոսյանի ստեղծագործության համատեքստում»
3. **Սուկրատ Խանյան** – Բ.Գ.Դ., պրոֆ, Արցախի պետական համալսարան, Արցախի Հանրապետություն
«Արցախը տունն է Հրանտ Մաթևոսյանի»
4. **Գայանե Մալումյան** – Բ.Գ.Թ., դոցենտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Հրանտ Մաթևոսյանի կերպարաշարի յուրահատկությունը»
5. **Ռուզաննա Ոսկանյան** – ասպիրանտ, Երևանի պետական համալսարան, ՀՀ
«Հակադրամիասնության գեղարվեստական իրացումը Հրանտ Մաթևոսյանի «Շոգը» պատմվածքում»

6. **Անահիտ Անտոնյան** – ուսուցչուհի, «Շիրակացու ճեմարան» միջազգային գիտակրթական համալիր, ՀՀ
«Մահվան թեման Հրանտ Մաթևոսյանի ստեղծագործություններում»
7. **Վալերի Փիլոյան** – բ.գ.թ., դոցենտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Մաթևոսյանական ծրագրած, սակայն անավարտ և չիրացված երկեր»
8. **Հովհաննես Այվազյան** – բ.գ.դ., պրոֆ., Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Գրական կերպարի յուրահատկությունները Հրանտ Մաթևոսյանի «Տերը» վիպակում»

Գիտաժողովի նյութերի ժողովածուի մեջ կներառվեն նաև հետևյալ հաղորդումներն ու ակնարկները

Դավիթ Մաթևոսյան – բեմադրիչ, «Հրանտ Մաթևոսյան» հիմնադրամի տնօրեն, ՀՀ
«Լոյկիկ և Ոսկերեքան Ասպետների մասին»

Աշխեն Միսոնյան – բ.գ.թ., Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Ձայնը գրին փոխանցելու առաքելությամբ»

Պատրիկ Արտեմի – գրող-հրապարակախոս, ԱՄՆ
«Մեծություն էր Արարատի դիմաց (հիշելով հանճարին)»

2. ԼԵԶՎԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

(ժ. 11:40 – 15:00)

(Մուտքը Zoom – ID՝ 5087081459, գաղտնաբառ՝ 240013)

Նախագահ՝ Բ.Գ.Թ., դոցենտ Հեղինե Մելքոնյան

1. **Վիկտոր Զախարով, Հեղինե Մելքոնյան** – Բ.Գ.Թ., դոցենտ
Սանկտ Պետերբուրգի պետական համալսարան, ՌԴ/ Բ.Գ.Թ.,
դոցենտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Важность и методология создания единого корпуса произведений писателя и их переводов (к созданию многоязычного корпуса текстов Гранта Матевосяна)»
2. **Գայանե Խաչատրյան** – հայցորդ, Վանաձորի պետական
համալսարան, ՀՀ
(գիտական ղեկավար՝ Բ.Գ.Դ., պրոֆ. Գուրգեն Խաչատրյան)
«Կոչականների համարժեքությունը Հ. Մաթևոսյանի ստեղծագործությունների ռուսերեն թարգմանություններում»
3. **Գուրգեն Խաչատրյան** – Բ.Գ.Դ., պրոֆ., Վանաձորի պետական
համալսարան, ՀՀ
*«Միջանկյալ և ներդրյալ շարահյուսական միավորները
Հ. Մաթևոսյանի «Տախր» վեպում»*
4. **Ժաննա Հակոբյան** – Բ.Գ.Թ., դոցենտ, Վանաձորի պետական
համալսարան, ՀՀ
*«Специфика армяно-русского перевода фразеологизмов
(на материале рассказа Г. Матевосяна «На станции» в переводе
А. Баяндур)»*

5. **Քրիստինա Ղազարյան** – բ.գ.թ., Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Հրանտ Մաթևոսյանի «Կանաչ դաշտը» պատմվածքի իսպաներեն թարգմանությունը՝ որպես միջնորդավորված թարգմանության նմուշ»
6. **Հրանուշ Ղևոնդյան** – ուսուցչուհի, ք. Աբովյանի թիվ 7 հիմնական դպրոց, ՀՀ
«Ձևի պարագայի դրսևորումները Հրանտ Մաթևոսյանի պատմվածքներում»
7. **Քրիստինա Մաթևոսյան** – դասախոս, Երևանի պետական բժշկական համալսարանի օտար լեզուների ամբիոն, ՀՀ (գլխավոր դեկան, բ.գ.դ., պրոֆ. Կարինե Աբրահամյան)
«Մարդու արտաքին տեսքի նկարագրման լեզվատճական առանձնահատկությունները Հրանտ Մաթևոսյանի վիպակներում և դրանց ռուսերեն ու անգլերեն թարգմանություններում»
8. **Սվետլանա Մանուչարյան** – բ.գ.թ., Գորիսի պետական համալսարան, ՀՀ
«Ոչ գրական լեզվաշերտը Հ. Մաթևոսյանի «Աշնան արև» ստեղծագործության մեջ»
9. **Հեղինե Մելքոնյան** – բ.գ.թ., դոցենտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
«Մաթևոսյանական նորաբանությունների թարգմանական ճակատագիրը (ըստ հայերեն, ռուսերեն, անգլերեն, ֆրանսերեն լեզվանյութի)»

10. **Վարդուհի Սարգսյան** – մագիստրանտ, Վանաձորի պետական համալսարան, ՀՀ
(գիտական ղեկավար՝ Բ.Գ.Թ., դոցենտ Հեղինե Մելքոնյան)
«Մենախոսացված երկխոսությունները Հ. Մաթևոսյանի ստեղծագործություններում»
11. **Լիլիթ Փարեմուզյան** – Բ.Գ.Թ., ԳԱԱ, ՀՀ
«Հ. Մաթևոսյանի «Աշնան արև» կինովիպակում ընտանիք, ազգակցական հարաբերություն արտահայտող գոյականների թարգմանական հնարավորությունների ներկայացումը MUHIT բազմալեզու բառարանային համակարգում»
12. **Տաթև Քոչինյան** – Վանաձորի պետական մանկավարժական ինստիտուտի բանասիրական ֆակուլտետի շրջանավարտ, Լիոն, Ֆրանսիա
«Հրանտ Մաթևոսյանի «Կանաչ դաշտը» պատմվածքի ֆրանսերեն թարգմանությունը»

МОНКС РА
ВАНАДЗОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ О. ТУМАНЯНА

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

посвященная 85-летию со дня рождения
прославленного армянского прозаика и сценариста
Гранта Матевосяна

МАТЕВОСЯНОВСКИЙ РЕЗОНАНС – 3

ПРОГРАММА

23 мая 2020 г.

Начало – 10:00

Формат проведения – дистанционный

Площадка – Zoом

(Вход в Zoом – ID 6888675072, пароль – 090420)

Регламент:

Выступления – 10 минут, обсуждения – 5 минут

ОРГКОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

Гурген Хачатрян – д.филол.н., профессор

Валерий Пилюян – к.филол.н., доцент

Эгине Мелконян – к.филол.н., доцент

Асмик Арутюнян – к.филол.н., доцент

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

*Гурген Хачатрян – главный редактор, председатель редакционной
коллегии конференции, д.филол.н.,
профессор, ВГУ*

Валерий Пилюян – заместитель председателя, к.филол.н., доцент, ВГУ

Эгине Мелконян – ответственный секретарь, к.филол.н., доцент, ВГУ

Давид Гаспарян – д.филол.н., профессор, НИО, **Вачаган Григорян** – д.филол.н., профессор, ГГУ, **Вано Егиазарян** – д.филол.н., профессор, ВГУ, **Карине Арустамян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Тадевос Тадевосян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Асмик Арутюнян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Гамлет Матевосян** – к.филол.н., Ахнидзор, **Гаяне Малумян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Альберт Погосян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Лусик Варданян** – к.филол.н., доцент, ВГУ, **Гаяне Матинян** – ВГУ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

(10:00 – 11:20)

(Вход в Zoom – ID 6888675072, пароль – 090420)

I. ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО

Ректор ВГУ, д.тех.н., профессор – Рустам Саакян

Директор Фонда «Грант Матевосян» – Давид Матевосян

II. ДОКЛАДЫ

1. **Валерий Пилоян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Ритм художественной прозы (на примере творчества Гранта Матевосяна)»
2. **Олександр Божко** – переводчик-арменист, секретарь национального Союза писателей Украины, первый Чрезвычайный и Полномочный посол Украины в Армении, Украина
«Грант Матевосян: украинское прочтение»
3. **Гамлет Матевосян** – к.филол.н., Ахнидзор, РА
«Размышления о письмах Гранта Матевосяна»
4. **Ольга Митрофанова** – к.филол.н., доцент, Санкт-Петербургский государственный университет, РФ
«Корпус прозаических произведений Гранта Матевосяна: опыт тематического описания»

ПЕРЕРЫВ (11:20 – 11:40)

РАБОТА ПО СЕКЦИЯМ (11:40 – 15:00)

Секция литературоведения

(Вход в Zoom – ID 8823098566, пароль – 390884)

Секция языкознания

(Вход в Zoom – ID 5087081459, пароль – 240013)

ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ (15:00)

(Вход в Zoom – ID 5087081459, пароль – 240013)

СЕКЦИИ

1. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

(11:40 – 15:00)

(Вход в Zoom – ID 8823098566, пароль – 390884)

*Председатель – к.филол.н., доцент **Валерий Пилюян***

1. **Сона Алавердян** – преподаватель, Горисский государственный университет, РА
«Выбор и функция заглавий в произведениях Г. Матевосяна»
2. **Вачаган Григорян** – д.филол.н., профессор, Гаварский государственный университет, РА
«Неизданные произведения в контексте творчества Гранта Матевосяна»
3. **Сократ Ханян** – д.филол.н., профессор, Арцахский государственный университет, Республика Арцах
«Арцах – дом Гранта Матевосяна»
4. **Гаяне Малумян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Особенности образной системы в творчестве Гранта Матевосяна»
5. **Рузанна Восканян** – аспирант, Ереванский государственный университет, РА

«Реализация антигетичной энантиосемии в рассказе Гранта Матевосяна «Жара»»

6. **Анаит Антонян** – преподаватель, Международный научно-образовательный комплекс «Лицей Ширакаци», РА
«Тема смерти в произведениях Гранта Матевосяна»
7. **Валерий Пилоян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Запланированные, но незавершенные и неосуществленные произведения Г. Матевосяна»
8. **Ованес Айвазян** – д.филол.н., профессор, Ванадзорский государственный университет, РА
«Особенности литературных образов в повести Гранта Матевосяна «Хозяин»»

В сборник материалов научной конференции будут включены также следующие сообщения и очерки:

Давид Матевосян – режиссер-постановщик, директор Фонда «Грант Матевосян», РА

«О Помидоре и Рыцарях-Златоустах»

Ашхен Симонян – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА

«Миссия воспроизводства речи в слове»

Патрик Артеми – писатель-публицист, США

«Стоял он величаво напротив Арарата (вспоминая гения)»

2. ЯЗЫКОЗНАНИЕ

(11:40 – 15:00)

(Вход в Zoom – ID 5087081459, пароль – 240013)

Председатель – к.филол.н., доцент Эгине Мелконян

1. **Виктор Захаров, Эгине Мелконян** – к.филол.н., доцент, Санкт-Петербургский государственный университет, РФ; к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Важность и методология создания единого корпуса произведений писателя и их переводов (к созданию многоязычного корпуса текстов Гранта Матевосяна)»
2. **Гаяне Хачатрян** – соискатель, Ванадзорский государственный университет, РА
(научный руководитель – д.филол.н., профессор Гурген Хачатрян)
«Эквивалентность переводов на русский язык обращений в произведениях Г. Матевосяна»
3. **Гурген Хачатрян** – д.филол.н., профессор, Ванадзорский государственный университет, РА
«Вводные и вставные синтаксические единицы в романе Г. Матевосяна «Боров»»
4. **Жанна Акопян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Специфика армяно-русского перевода фразеологизмов (на материале рассказа Г. Матевосяна «На станции» в переводе А. Баяндур)»

5. **Кристина Казарян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Испанский перевод рассказа Гранта Матевосяна «Зеленая долина» как пример опосредованного перевода»
6. **Грануш Гевондян** – учительница, основная школа № 7 г. Абовяна, РА
«Обстоятельство образа действия в рассказах Гранта Матевосяна»
7. **Кристина Матевосян** – преподаватель, кафедра иностранных языков Ереванского государственного медицинского университета, РА
(научный руководитель – д.филол.н., профессор Карине Абраамян)
«Лингвостилистические особенности описания внешности в коротких повестях Гранта Матевосяна и их переводах на русский и английский языки»
8. **Светлана Манучарян** – к.филол.н., Горисский государственный университет, РА
«Нелитературный языковой пласт в произведении Г. Матевосяна «Осеннее солнце»»
9. **Эгине Мелконян** – к.филол.н., доцент, Ванадзорский государственный университет, РА
«Переводческая судьба матевосяновских неологизмов (на сравнительном материале армянского, русского, английского, французского языков)»

10. **Вардуи Саргсян** – магистрант, Ванадзорский государственный университет, РА
(научный руководитель – к.филол.н., доцент Эгине Мелконян)
«Монологизированные диалоги в произведениях Гранта Матевосяна»
11. **Лилит Паремузян** – к.филол.н., НАН РА
«Репрезентация транслатологических возможностей существительных, обозначающих семью и родственные отношения, в киноповести Г. Матевосяна «Осеннее солнце» в многоязычной словарной системе МУНИТ»
12. **Татев Кочинян** – выпускница филологического факультета Ванадзорского государственного педагогического института, Лион, Франция
«Французский перевод произведения Гранта Матевосяна «Зеленая долина»»

RA MoESCS
VANADZOR STATE UNIVERSITY
AFTER H. TOUMANYAN

INTERNATIONAL CONFERENCE

dedicated to
the 85th Anniversary of the prominent
Armenian writer and scriptwriter **Hrant Matevosyan**

REFLECTIONS ON MATEVOSYAN – 3

PROGRAM

Conference date: **23 May**, 2020
Starting Time: **10.00**

Conference format: Online
Platform: ZOOM
*(Join with: ZOOM – ID: **6888675072**; Password: **090420**)*

Time limit: Presentation: 10 minutes,
Discussion: 5 minutes

CONFERENCE ORGANISING COMMITTEE

Gurgen Khachatryan - Doctor of Philological Sciences, Professor

Valeri Piloyan - Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor

Heghine Melkonyan – Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor

Hasmik Harutyunyan – Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor

CONFERENCE EDITORIAL BOARD

Gurgen Khachatryan – *editor-in-chief, Chair of the Conference Editorial Board, Doctor of Philological Sciences, Professor*

Valeri Piloyan – *Vice-chair, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*

Heghine Melkonyan – *Conference Secretary, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*

David Gasparyan – Doctor of Philological Sciences, Professor

Vachagan Grigoryan – Doctor of Philological Sciences, Professor

Vano Eghiazaryan – Doctor of Philological Sciences, Professor

Karine Arustamyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Tadevos Tadevosyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Hasmik Harutyunyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Hamlet Matevosyan – Candidate of Philological Sciences, Ahnidzor

Gayane Malumyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Albert Poghosyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Lusik Vardanyan – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Gayane Matinyan – Assistant Professor, VSU

PLENARY SESSION

(10.00 – 11.20)

*(Join with: ZOOM – ID: **6888675072**; Password: **090420**)*

A. OPENING SPEECH

Rustam Sahakyan – VSU Rector, Doctor of Technical Sciences, Professor

David Matevosyan – Director of the “Hrant Matevosyan” Foundation

B. KEYNOTE SPEAKERS SESSION

1. **Valeri Piloyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“The Literary Prose Rhythm (on the basis of Hrant Matevosyan’s works)”
2. **Alexander Bozhko** – Armenologist-translator, Secretary of National Writers’ Union of Ukraine, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to Armenia, Ukraine
“Hrant Matevosyan – Ukrainian Readings”
3. **Hamlet Matevosyan** – Candidate of Philological Sciences, Ahnidzor
“Contemplations on Hrant Matevosyan’s letters”
4. **Olga Mitrofanova** - Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Saint Petersburg State University, Russia
“The corpus of prose by Hrant Matevosyan: experience of topic description”

BREAK (11.20 – 11.40)

WORK IN SESSIONS (11.40 - 15.00)

Session of Literary Criticism

*(Join with: ZOOM – ID: **8823098566**; Password: **390884**)*

Session of Linguistics

*(Join with: ZOOM – ID: **5087081459**, password: **240013**)*

CLOSING OF THE CONFERENCE (15.00)

*(Join with: ZOOM – ID: **5087081459**, password: **240013**)*

SESSIONS

1. LITERARY CRITICISM

(11.40 – 15.00)

(Join with: ZOOM – ID: 8823098566; Password: 390884)

*Session Chair: Valeri Piloyan, Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor*

1. **Sona Alaverdyan** – lecturer, Goris State University, RA
“Selection and function of titles in H. Matevosyan’s works”
2. **Vachagan Grigoryan** – Doctor of Philological Sciences, Professor,
Gavar State University, RA
“The atypical in the context of Hrant Matevosyan’s works”
3. **Socrat Khanyan** – Doctor of Philological Sciences, Professor,
Artsakh State University, Artsakh
“Artsakh is Matevosyan’s home”
4. **Gayane Malumyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor, Vanadzor State University, RA
“The singularity of Hrant Matevosyan’s character-line”
5. **Ruzanna Voskanyan** – PhD student, Yerevan State University, RA
*“The realization of the unity of opposites in the story “Heat” by
Hrant Matevosyan”*

6. **Anahit Antonyan** – teacher, Ananis Shirakatsy Lyceum, RA
“The theme of death in the works of Hrant Matevosyan”
7. **Valeri Piloyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“Planned, yet unaccomplished works by Matevosyan”
8. **Hovhannes Ayvazyan** – Doctor of Philological Sciences, Professor, Vanadzor State University, RA
“Distinctive Features of a Literary Character in Hrant Matevosyan’s Novel “The Master””

The Conference proceedings will also include the following reports and essays:

David Matevosyan – Director of the “Hrant Matevosyan” Foundation, RA
“The Tomato and Golden-Mouth knights”

Ashkhen Simonyan – Candidate of Philological Sciences, Vanadzor State University, RA
“With the mission of putting your thoughts down on paper”

Patrick Artemi – writer, publicist, USA
“He was GREATNESS in front of Ararat” (recalling the genius)

2. LINGUISTICS

(11:40 – 15:00)

(Join with: ZOOM – ID: 5087081459, password: 240013)

Session Chair: Haghine Melkonyan, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

1. **Victor Zakharov, Haghine Melkonyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Saint Petersburg State University, RF/ Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“The importance and methodology of creating a unified corpus of the writer’s works and their translations” (towards the creation of a multilingual corpus of texts by Hrant Matevosyan)
2. **Gayane Khachatryan** – PhD student, Vanadzor State University, RA
“Equivalence of vocatives in the Russian translations of Hrant Matevosyan’s works”
(Scientific supervisor: Gurgen Khachatryan, Doctor of Philological Sciences, Professor)
3. **Gurgen Khachatryan** – Doctor of Philological Sciences, Professor, Vanadzor State University, RA
“Parenthetical and inserted syntactic units in Matevosyan’s novel “Takh”

4. **Zhanna Hakobyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“Specificity of the Armenian-Russian translation of phraseological units (based on the story of H. Matevosyan “At the station” translated by A. Bayandur)
5. **Kristina Ghazaryan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“The Spanish translation of H.Matevosyan’s Story “The Green Valley” as an example of indirect translation”
6. **Hranush Ghevondyan** – teacher, basic school # 7, Abovyan, RA
“Manifestations of the adverbial modifier of manner in Hrant Matevosyan’s stories”
7. **Kristina Matevosyan** – lecturer, Department of Foreign Languages, Yerevan State Medical University, RA
“Linguistic and stylistic features in description of physical appearance in short stories by Hrant Matevosyan and their Russian and English translations”
(Scientific supervisor: Karine Abrahamyan, Doctor of Philological Sciences, Professor)
8. **Svetlana Manucharyan** – Candidate of Philological Sciences, Goris State University, RA
“Non-literary layers of language in Hrant Matevosyan’s “Autumn sun”
9. **Heghine Melkonyan** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Vanadzor State University, RA
“Translation fate of neologisms created by Matevosyan (compared to the language material in Armenian, Russian, English, French)”

10. **Varduhi Sargsyan** – Master student, Vanadzor State University, RA
“Monologized dialogues in Hrant Matevosyan’s works”
(Scientific supervisor: Heghine Melkonyan, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor)
11. **Lilit Paremuzyan**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, NAS RA
“Presentation of translation variants of nouns expressing kin relationships in the short novel “Autumn Sun” by H. Matevosian in the MUHIT multilingual dictionary system”
12. **Tatev Kochinyan** – graduate of the Faculty of Philology of Vanadzor State Pedagogical Institute, Leon, France
“French Translation of the Story “The Green Valley” by Hrant Matevosyan”

